

(اللّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَاباً فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ ...) الرُّوم : ٤٨

خداوند همان کسی است که بادهای را می‌فرستد و (بادهای) ابری برمی‌انگیزند، سپس آن را در پهنه‌ی آسمان می‌گستراند ...

به کتاب گویا گوش کنید و کلمات جدید متن را در کلاس با هم تکرار کنید .

أَثَارَ : برانگیخت	تَسَاقَطَ : پی‌درپی افتاد	صَدَّقَ : باور کرد
اِحْتَفَلَ : جشن گرفت	التَّعَرَّفُ عَلَى : شناختن	حَتَّى تُصَدِّقَ : تا باور کنی
أَصْبَحَ : شد	ثَلَجَ : برف، یخ «جمع: ثُلُوج»	ظَاهِرَةٌ : پدیده «جمع: ظَوَاهِر»
إِعْصَارَ : گردباد	حَسَنًا : بسیار خوب	فِلمَ : فیلم «جمع: أفلام»
أَمْرِيكَا الوُسْطَى : آمریکای مرکزی	حَيْرَ : حیران کرد	لَا حَظَّ : ملاحظه کرد
أَمْطَرَ : باران بارید	سَحَبَ : کشید	المُحِيطُ الأَطْلَسِيّ : اقیانوس اطلس
بَسَطَ : گستراند	سَمَى : نامید	مَفْرُوشَ : پوشیده، فرش شده
بَعْدَ : دور شد	سَوْدَاءَ : سیاه (مؤنثِ أسود)	مَهْرَجَانِ : جشنواره
تَرَى : می بینی، ببینی	سَنَوَى : سالانه	نُزُولَ : پایین آمدن، بارش

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ (درس سوم)

مَطَرُ السَّمَكِ (باران ماهی)

هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى^١ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!

آیا باور می‌کنی که روزی از روزها ماهی‌ها را ببینی که از آسمان می‌افتند؟

إِنَّ نُزُولَ الْمَطَرِ وَالثَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ؛

مسلماً بارش باران و برف از آسمان یک چیز طبیعی است.

وَلَكِنْ أَيْمَكِنْ أَنْ نَرَى^١ مَطَرَ السَّمَكِ؟!

ولی آیا امکان دارد که باران ماهی را ببینیم؟

هَلْ تَظُنُّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً وَ لَيْسَ فَلَئِمًا خَيَالِيًّا؟!

آيا گمان می کنی که آن باران حقیقی باشد. وفیلمی خیالی نیست.

حَسَنًا فَإِنظُرْ إِلَى هَذِهِ الصُّورِ حَتَّى تُصَدِّقَ .

خوب پس به این تصاویر نگاه کن تا باور کنی.

أَنظُرْ بِدِقَّةٍ أَنْتَ تُشَاهِدُ سُقُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ؛ كَأَنَّ السَّمَاءَ تُمَطِّرُ أَسْمَاكًا .

به دقت نگاه کن. تو افتادن ماهی ها را از آسمان می بینی ، مثل اینکه آسمان ماهی هایی را می بارد .

يُسَمَّى النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ «مَطَرُ السَّمَكِ» .

مردم این پدیده طبیعی را باران ماهی می نامند .

حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ النَّاسَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا .

این پدیده مردم را سالهای طولانی شگفت زده کرده و برای آن جوابی نیافتند .

يَحْدُثُ «مَطَرُ السَّمَكِ» سَنَوِيًّا فِي جُمهُورِيَّةِ الْهُندوراس فِي أَمْرِيكَا الْوُسْطَى¹ .

باران ماهی سالانه در جمهوری هندوراس در امریکای مرکزی اتفاق می افتد.

تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَحْيَانًا .

این پدیده گاهی دوبار در سال اتفاق می افتد.

فَيُلَاحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رَعْدًا وَ بَرْقًا وَ رِيحًا قَوِيَّةً وَ مَطْرًا شَدِيدًا لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ .

و مردم به مدت دوساعت یا بیشتر ابر سیاه بزرگی و رعد و برق و بادهایی قوی و بارانی شدید را ملاحظه می کنند .

ثُمَّ تَصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ، فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لَطَبِخِهَا وَتَنَاوُلِهَا .

سپس زمین با ماهی‌ها پوشیده می‌شود، و مردم آنها را برای پختن و خوردنش می‌برند.

حَاوِلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ ؛

دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده ی عجیب تلاش کردند.

فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لِمَزَارَةِ الْمَكَانِ وَالتَّعْرِفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ،

و گروهی را برای دیدن محل و شناختن ماهی‌هایی که بعد از این باران‌های شدید بر زمین می‌افتند ، فرستادند.

فَوَجَدُوا أَنَّ أَكْثَرَ الْأَسْمَاكِ الْمُنْتَشِرَةِ عَلَى الْأَرْضِ بِحَجْمِ وَاحِدٍ وَنَوْعِ وَاحِدٍ ،

و آن‌ها دریافتند که بیشتر ماهی‌های پراکنده شده در زمین به یک اندازه و از یک نوع هستند .

وَلَكِنَّ الْغَرِيبَ فِي الْأَمْرِ أَنَّ الْأَسْمَاكَ لَيْسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِيَاهِ الْمُجَاوِرَةِ

و اما شگفتی کار آن است که ماهی‌ها متعلق به آب‌های مجاور نیستند .

بَلْ بِمِيَاهِ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذِي يَبْعُدُ مَسَافَةَ مِائَتَيْ كِيلُومِتْرٍ عَنِ مَحَلِّ سُقُوطِ الْأَسْمَاكِ .

بلکه متعلق به آب‌های اقیانوس اطلس هستند که به فاصله ی دویست کیلومتر از محل سقوط ماهی‌ها دور هستند.

مَا هُوَ سَبَبُ تَشْكِيلِ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ ؟

علت شکل گیری این پدیده چیست؟

يَحْدُثُ إِغْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ

گردباد شدیدی اتفاق می‌افتد پس ماهی‌ها را با قدرت به آسمان می‌کشد و آن‌ها را به محلی دور می‌کشاند (

می‌برد)

وَعِنْدَمَا يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ .

و وقتی سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین می افتند.

يَحْتَفِلُ النَّاسُ فِي الْهُندُوراسِ بِهَذَا الْيَوْمِ سَنَوِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مِهْرَجَانُ الْبَحْرِ» .

مردم هندوراس سالانه این روز را جشن می گیرند و آن را « جشنواره ی باران ماهی » می نامند .

x ✓ عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ .

x ۱ - يَحْتَفِلُ أَهَالِي الْهُندُوراسِ بِهَذَا الْيَوْمِ شَهْرِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مِهْرَجَانُ الْبَحْرِ» .

اهالی هندوراس ماهانه این روز را جشن می گیرند و آن را « جشنواره ی دریا » می نامند .

✓ ۲ - عِنْدَمَا يَفْقِدُ الْإِعْصَارُ سُرْعَتَهُ ، تَتَساقَطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ .

وقتی گردباد سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین می افتند.

x ۳ - يَتَسَّ الْعُلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيْبَةِ .

دانشمندان از شناخت راز آن پدیده ی عجیب نا امید شدند .

✓ ۴ - إِنَّ نَزُولَ الْمَطْرِ وَ التَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ .

مسلماً بارش باران و برف از آسمان چیزی طبیعی است.

x ۵ - تَحَدَّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ .

این پدیده ده بار در سال اتفاق می افتد .

اعلموا : بدانید

أشكالُ الأفعالِ : شكل های فعل ها (۱)

فعل ها در زبان عربی براساس شکل « سوم شخص مفرد در فارسی » به دو گروه تقسیم می شود.

گروه اول: فعل هایی که فقط از حروف اصلی تشکیل می شود.

گروه دوم: فعل هایی که علاوه بر حروف اصلی ، حروف زائد دارد.

بیشتر فعل های « ماضی سوم شخص مفرد » که در متوسطه اول با آن آشنا شدید از سه حرف اصلی تشکیل

می شد؛ مانند خَرَجَ، عَرَفَ، نَظَرَ و شَكَرَ.

«ماضی سوم شخص مفرد» برخی فعل ها نیز بیشتر از سه حرف است؛ مانند اِسْتَخْرَجَ، اِعْتَرَفَ، اِنْفَجَرَ و تَشَكَّرَ؛

در کتاب های عربی متوسطه اول تا حدودی با چنین فعل هایی آشنا شده بودید.
 اکنون با فعل هایی که «سوم شخص مفرد ماضی» آنها بیش از سه حرف است، بیشتر آشنا شوید.

المصدر	الأمر	المضارع	الماضي
إِسْتَرْجَعُ : پس گرفتن	إِسْتَرْجِعْ : پس بگیر	يَسْتَرْجِعُ : پس می گیرد	إِسْتَرْجَعَ : پس گرفت
إِسْتَعْمَلَ : کار کردن	إِسْتَعْمَلْ : کار کن	يَسْتَعْمَلُ : کار می کند	إِسْتَعْمَلَ : کار کرد
إِنْفَتَحَ : باز شدن	إِنْفَتِحْ : باز شو	يَنْفَتِحُ : باز می شود	إِنْفَتَحَ : باز شد
تَخَرَّجَ : دانش آموخته شدن	تَخَرَّجْ : دانش آموخته شو	يَتَخَرَّجُ : دانش آموخته می شود	تَخَرَّجَ : دانش آموخته شد

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ : خود آزمایی تَرَجِمِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ : فعل های زیر را ترجمه کن :

ماضي	مضارع	امر	مصدر
إِسْتَعْفَرَ : آمرزش خواست	يَسْتَعْفِرُ : آمرزش می خواهد	إِسْتَعْفِرْ : آمرزش بخواه	إِسْتِعْفَارُ : آمرزش خواستن
إِعْتَذَرَ : عذر خواست	يَعْتَذِرُ : عذر می خواهد	إِعْتَذِرْ : عذر بخواه	إِعْتِذَارُ : عذر خواستن
إِنْقَطَعَ : بُریده شد	يَنْقَطِعُ : بُریده می شود	إِنْقَطِعْ : بُریده شو	إِنْقِطَاعُ : بُریده شدن
تَكَلَّمَ : سخن گفت	يَتَكَلَّمُ : سخن می گوید	تَكَلَّمْ : سخن بگو	تَكَلُّمٌ : سخن گفتن

در گروه های دو نفره شبیه گفت و گوی زیر را در کلاس اجرا کنید.

حوار (فی قسم الجوازات فی المطار)

گفت و گو در بخش گذرنامه در فرودگاه

المُسافرُ الإيرانيُّ مسافر ایرانی	شُرطیُّ إدارةِ الجوازاتِ پلیس اداره‌ی گذرنامه
نَحْنُ مِنْ إیرانِ وَ مِنْ مَدینَةِ زَابِلِ . ما از ایران و از شهر زابل [هستیم].	أهلاً وَ سهلاً بِكُمْ . خوش آمدید (از دیدنتان خوشحالم) . مِنْ أیِّ بَلَدٍ أَنْتُمْ؟ شما از کدام کشور (سرزمین) هستید؟
أشکُرُکَ یا سَیِّدِی . سرورم از تو تشکر می کنم .	مَرحباً بِكُمْ . شَرَفْتُمونا . خوش آمدید . به ما افتخار دادید (ما را مشرف فرمودید) .
أحِبُّ هَذِهِ اللُّغَةَ . العَرَبیَّةُ جَمیلَةٌ . این زبان را دوست دارم . عربی زیباست .	ماشاء الله ! تَتَكَلَّمُ بِالعَرَبیَّةِ جَیِّداً! ماشاء الله (هر چه خدا بخواهد) ! خوب به زبان عربی سخن می گویی!
سَیِّئَةٌ : وَالِدائِ وَ أُخْتائِ وَ أَخَوایِ . ^۲ شش تا : پدر و مادرم و دو خواهرم و دو برادرم .	كَمْ عَدَدُ المُرَافِقینِ ؟ تعداد همراهان چند نفر است ؟
نَعَمْ ؛ كُلُّ واحِدٍ مِنّا بِطَاقَتِهِ بَیْدهُ . بله ؛ هر کدام از ما بلیطش دستش است .	أهلاً بِالضُیُوفِ . هلِ عِنْدَكُمْ بِطَاقاتُ الدُّخُولِ ؟ مهمانان خوش آمدید . آیا بلیط‌های ورود دارید ؟
عَلَى عَیْنِی . به روی چشمم .	الرِّجالُ عَلَى الِیَمینِ وَ النِّساءُ عَلَى الِیسارِ لِلتَّفْتیشِ . آقایان در سمت راست و خانم‌ها در سمت چپ برای بازرسی .
نَحْنُ جاهِزونَ . ما آماده‌ایم .	رَجاءُ؛ اجْعَلوا جَوازاتِکُمْ فی أیدِیکُمْ . لطفاً گذرنامه‌هایتان را در دستانتان قرار دهید (بگیرید) .

^۲ - وَالِدائِ وَ أُخْتائِ وَ أَخَوایِ: پدر و مادرم، دو خواهرم و دو برادرم

التَّمارِينُ

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرَ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ .
 تمرین اول : جمله‌ی صحیح و غیر صحیح را بر حسب حقیقت و واقعیت مشخص کن :

- ۱ - الْمَهْرَجَانُ إِحْتِفَالٌ بِمُنَاسَبَةٍ جَمِيلَةٍ، كَمَهْرَجَانِ الْأَزْهَارِ وَ مَهْرَجَانِ الْأَفْلامِ .
 جشنواره (فستیوال) جشنی به مناسبتی زیباست ، مانند جشنواره‌ی گل‌ها و جشنواره‌ی فیلم‌ها .
- ۲ - التَّلْجُ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ نَزُولِ الْمَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطْ .
 برف نوعی از انواع بارش آب از آسمان است که فقط بر کوه‌ها نازل می‌شود .
- ۳ - يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ بِالتَّوْرُوزِ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ السَّنَةِ الشَّمْسِيَّةِ .
 ایرانی‌ها نوروز در اولین روز از روزهای سال شمسی جشن می‌گیرند .
- ۴ - تَعْيِشُ الْأَسْمَاكُ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَ لَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ .
 ماهی‌ها در رودخانه و دریا زندگی می‌کنند و انواع گوناگونی دارند .
- ۵ - الْإِعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ ، لَا تَنْتَقِلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ .
 گردباد باد شدیدی است که از مکانی به مکانی دیگر منتقل نمی‌شود .

التَّمْرِينُ الثَّانِي : عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ .

تمرین دوم : جواب صحیح را مشخص کن :

- ۱ - الْمَاضِي مِنْ « يَنْقَطِعُ » :
 انْقَطَعَ قَطَعَ تَقَطَّعَ
- ۲ - الْمَضَارِعُ مِنْ « اسْتَرْجَعُ » :
 يُرَاجِعُ يَرْجِعُ يَسْتَرْجِعُ
- ۳ - الْمَصْدَرُ مِنْ « تَعَلَّمَ » :
 اسْتِعْلَامٌ تَعَلُّمٌ تَعْلِيمٌ
- ۴ - الْأَمْرُ مِنْ « تَسْمَعُ » :
 اسْتَمْعُ تَسْمَعُ اسْمَعُ
- ۵ - النَّهْيُ مِنْ « تَحْتَفِلُ » :
 مَا احْتَفَلَ لَا تَحْتَفِلُ لَا تَحْتَفِلُ
- ۶ - الْمُسْتَقْبَلُ مِنْ « يَبْتَسِمُ » :
 سَبَبْتَسِمُ ابْتِسَامٌ ابْتِسِمُ

الْتَمَرِينُ الْخَامِسُ: عَيِّنِ الْكَلِمَاتِ الْمُتَرَادِفَةَ وَ الْمُتَضَادَّةَ. = ≠
تمرین پنجم: کلمات مترادف و متضاد را مشخص کن:

أَنْزَلَ / أَصْبَحَ / حَقَلَةَ / رَفَعَ / صُعُودَ / صَارَ / مِهْرَجَانَ / نُزُولَ
أَصْبَحَ = صَارَ / أَنْزَلَ ≠ رَفَعَ / حَقَلَةَ = مِهْرَجَانَ / صُعُودَ ≠ نُزُولَ

الْتَمَرِينُ السَّادِسُ: ضَعِ فِي الْفَرَاغِ فِعْلاً مُنَاسِباً .
تمرین ششم: در جای خالی فعل مناسبی قرار بده .

۱- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ ...) الْغَافِرُ : ۵۵
پس صبر پیشه کن . یقیناً وعده‌ی خدا حق است ، و برای گناهت آمرزش بخواه ...
 اسْتَغْفِرُ اسْتَرْجِعُ

۲- إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَسَوْفَ تَخْرُجُ كُلُّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ .
اگر خدا بخواهد پس همه‌ی ما بعد از دو سال از مدرسه دانش آموخته (فارغ التحصیل) خواهیم شد .
 تَخْرَجْنَا تَخْرُجُ

۳- إِلَهِي قَدْ انْقَطَعَ رَجَائِي عَنِ الْخَلْقِ وَ أَنْتَ رَجَائِي .
خدای من ! امیدم از مردم بریده شده است و تو امیدم هستی .
 انْقَطَعَ انْقَطَعْتُ
بریدم برید

۴- كَانَ صَدِيقِي يَنْتَظِرُ وَالِدَهُ لِلرُّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ .
دوستم انتظار می کشید پدرش را برای برگشتن به خانه .
 يُصَدِّقُ يَنْتَظِرُ
باور می کند

۵- أَنَا وَ زَمِيلِي اسْتَلَمْنَا رَسَائِلَ عِبَرِ الْإِنْتَرْنِتِ .
من و دوستم نامه‌هایی را از راه اینترنت دریافت کردیم .
 اسْتَلَمْتُ اسْتَلَمْنَا

أنوار القرآن

انتخب الجواب الصحيح في الترجمة الفارسية .
جواب صحیح را در ترجمه‌ی فارسی انتخاب کن .

۱ - (وَ لَا تَيْأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) يوسف : ۸۷

و از رحمت خدا ناامید نشوید نشدند ؛
زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت خدا ناامید نشده است نمی شود .

۲ - (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ) التَّحْلُف : ۱۲۵

با دانش و فرمان اندرز نیکو به راه پروردگارت فرا بخوان
و با آنان به (شیوه ای) که خوب بهتر است گفت و گو کن.

۳ - (فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَ اشْكُرُوا لِي) البقرة : ۱۵۲

پس ما را مرا یاد کنید؛ تا شما را یاد کنم و از من سپاس‌گزاری کنید شکر‌گزاری کنید .

۴ - (لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ...)

خدا به کسی جز به اندازه توانش درخواستش تکلیف نمی دهد ؛

۵ - (... لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ...)

هر کس آنچه را که [از خوبی‌ها] کسب کرده به سودش زیانش است،
و آنچه را [نیز که از بدی‌ها] کسب کرده به سودش زیانش است.

الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ

ابْحَثْ عَنْ قِصَّةِ قُرْآنِيَّةٍ قَصِيرَةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْإِنْتَرْنِتِ أَوْ مَجَلَّةٍ أَوْ كِتَابٍ وَ تَرَجِمَهَا إِلَى الْفَارِسِيَّةِ، مُسْتَعِينًا بِمُعْجَمِ عَرَبِيٍّ - فَارِسِيِّ .

پژوهش علمی

به دنبال قصه‌ی قرآنی کوتاهی به زبان عربی در اینترنت یا مجله‌ای یا کتابی بگرد و آن را با کمک لغت‌نامه‌ی عربی به فارسی ترجمه کن .

وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَ جَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ (قصص : ۷)

و به مادر موسی وحی کردیم که او را شیر ده، و چون بر او ترسیدی او را به دریا بیفکن و [از تلف شدنش] نترس و [از دوری او] غمگین مباش که ما او را به تو برمی‌گردانیم و او را از پیامبران قرار می‌دهیم.

وَ قِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَ يَا سَمَاءُ أَقْلِعِي وَ غِيضَ الْمَاءِ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ وَ اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ ... (هود : ۴۴)

و گفته شد: «ای زمین، آبت را فرو بر! و ای آسمان، خودداری کن!» و آب فرو نشست و کار پایان یافت و [کشتی] بر [دامنه کوه] جودی، پهلو گرفت ...

(إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ) (الأنبياء: ٩٢)

[ای مردم] بی گمان این امت شماست؛ امتی یگانه و من پروردگارتان هستم، پس مرا بپرستید.

سَلِمَى: مُسَالَمَتٌ آمِيزٌ	حُرِّيَّةٌ: آزادی	أَتَقَى: پرهیزگارترین
«سَلِمٌ: صَلَاحٌ»	حَمِيمٌ: گرم و صمیمی	إِحْتِفَاطٌ: نگاه داشتن
سَوَاءٌ: یکسان	خِلَافٌ: اختلاف	إِسَاءَةٌ: بدی کردن
عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ: در گذر زمان	خُمْسٌ: یک پنجم	أَشْرَكَ: شریک قرار داد
عَمِيلٌ: مزدور «جمع: عَمَلَاءٌ»	دَعَا: فرا خواند، دعا کرد	إِعْتَصَمَ: چنگ زد (با دست گرفت)
لَدَى: نزد «لَدَيْهِمْ: دارند»	«يَدْعُونَ: فرا می خوانند»	أَكْرَمٌ: گرامی ترین
مَعَ بَعْضٍ: با همدیگر	ذَكَرَ: مرد، نر	أُنْتَى: زن، ماده
مِنْ دُونِ اللَّهِ: به جای خدا،	فَرِحَ: شاد	أَلَا: که نه...
بِهِ غَيْرِ خِدا	فَرَّقَ: پراکنده ساخت	أَلَا نَعْبُدُ: که نپرستیم
يَجُوزُ: جایز است	قَائِدٌ: رهبر «جمع: قَادَةٌ»	تَعَارَفُوا: یکدیگر را شناختند
يَسْتَوِي: برابر می شود	قَائِمٌ: استوار، ایستاده	تَعَايَشَ: همزیستی داشت
يُؤَكِّدُ: تأکید می کند	سَبَّ: دشنام داد	حَبَلٌ: طناب «جمع: حِبَالٌ»

التَّعَايُشُ السَّلْمِيُّ (همزیستی مسالمت آمیز)

لَقَدْ كَانَتْ رِسَالَةٌ الْأِسْلَامِ عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ قَائِمَةً عَلَى أُسَاسِ الْمَنْطِقِ وَاجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ؛

قطعا پیام اسلام در گذر زمانها بر اساس منطق و دوری از هر بدی استوار بوده است.

و براستی خداوند می فرماید:

فَإِنَّ اللَّهَ يَقُولُ:

(وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ) فَصَّلَتْ: ۳۴

و نیکی و بدی برابر نیستند. ابدی را [به گونه‌ای که بهتر است] با نیکی کردن [دفع کن، که ناگاه آن کس که میان تو و او دشمنی وجود دارد، گویی دوستی صمیمی می‌شود.

إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَّا يَسُبُّوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ الْكُفَّارِ

همانا قرآن به مسلمانان امر می‌کند که خدایان مشرکان و کافران را دشنام ندهند .

فَهُوَ يَقُولُ: (وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ ...) الْأَنْعَامُ : ۱۰۸

و آن (قرآن) می‌فرماید : و کسانی را که به جای خدا می‌خوانند دشنام ندهید که [سبب شود] آنان هم به خدا دشنام دهند .

الإسلام يَحْتَرِمُ الْأَدْيَانَ الْإِلَهِيَّةَ ؛ اسلام ادیان الهی را محترم می‌شمارد ؛

(قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا) آل عمران ۶۴

(ای پیامبر) بگو: ای اهل کتاب (یهود و نصاری)، بیایید به سوی کلمه‌ای یکسان میان ما و شما، که جز خدا را نپرستیم و چیزی را شریک او قرار ندهیم ،

يُؤَكِّدُ الْقُرْآنَ عَلَى حُرِّيَّةِ الْعَقِيدَةِ : (لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ...) الْبَقَرَةُ ۲۵۶

قرآن بر آزادی عقیده تاکید می‌کند : (هیچ اجباری در دین نیست.)

لَا يَجُوزُ الْأِصْرَارُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ عَلَى الْعُدْوَانِ ، لِأَنَّهُ لَا يَنْتَفِعُ بِهِ أَحَدٌ ؛

پافشاری بر نقاط اختلاف و دشمنی جایز نیست ، به خاطر اینکه کسی از آن سود نمی‌برد،

وَ عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَاشِرُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلِيمًا، مَعَ احْتِفَازٍ كُلِّ مِنْهُمْ بِعَقَائِدِهِ ؛

بر همه مردم واجب است که هر کدام با حفظ عقاید خود با یکدیگر همزیستی مسالمت آمیز کنند.

لِأَنَّهٗ (كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ) الرُّوم : ۳۲

به خاطر اینکه هر حزب و گروهی به آنچه نزدشان است خوشحالند .

الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ ، تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَ أَلْوَانِهَا .

کشورهای اسلامی مجموعه ای از ملت‌های متعدد هستند . در زبانهای خود و رنگ‌هایشان متفاوت می باشند .

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : خداوند بزرگ می فرماید:

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى

ای مردم، ما شما را از مرد و زنی آفریدیم،

وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا

و شما را شعبه‌شعبه و قبیله‌قبیله قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید.

إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ) الْبُحُرَات : ۱۳

بی تردید گرامی‌ترین شما نزد خدا پرهیزگارترین شماست.

يَا مُرْنَا الْقُرْآنَ بِالْوَحْدَةِ . قرآن ما را به وحدت و یکپارچگی دعوت می کند .

(وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ...) آل عمران : ۱۰۳

وهمگی به ریسمان خدا چنگ بزنید و پراکنده نشوید.

يَتَجَلَّى اتِّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ ، مِنْهَا اجْتِمَاعُ الْمُسْلِمِينَ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ فِي الْحَجِّ .

یکپارچگی امت اسلامی در شکل‌های زیادی جلوه‌گر می شود . از جمله جمع شدن مسلمانان در یک محل در حج .

الْمُسْلِمُونَ خُمُسُ سُكَّانِ الْعَالَمِ ، يَعِيشُونَ فِي مِسَاحَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ مِنَ الصَّيْنِ إِلَى الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ .

مسلمانان یک پنجم ساکنان جهان هستند در پهنای گسترده‌ای از زمین از چین تا اقیانوس اطلس زندگی می‌کنند.

قال الإمام الخميني رحمه الله ... : إذا قال أحدٌ كلاماً يفرقُ المسلمينَ ، فاعلموا أنَّه جاهلٌ
أو

عالمٌ يُحاولُ إيجادَ التَّفْرِيقَةِ بَيْنَ صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ .

امام خمینی - که خدا رحمتش کند- فرمود : هر گاه کسی سخنی بگوید که مسلمانان را پراکنده سازد . پس بدانید که وی نادان است یا دانایی است که برای ایجاد تفرقه در بین صفوف مسلمانان تلاش می کند.

وَ قَالَ قَائِدُنَا آيَةَ اللَّهِ الْخَامِنِيَّ : وَ رَهْبَرْمَانِ آيَةِ اللَّهِ خَامِنِهِ أَيِ فَرْمُودِنْدِ :

مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِيقَةِ ، فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ .
هر کس از شما شخصی را ببیند که به تفرقه دعوت می کند پس وی مزدور دشمن است.

عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ .
درست و اشتباه را طبق متن درس مشخص کن :

- x ✓
- ۱ - يَجُورُ الْإِصْرَارُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَالْعُدْوَانِ ، لِلدَّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ .
پافشاری بر نقاط اختلاف و دشمنی برای دفاع از حقیقت جایز است .
- ✓ ۲ - رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ قَائِمَةٌ عَلَى أَسَاسِ الْمُنْطِقِ وَاجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ .
رسالت اسلام بر اساس منطق و دوری از بدی کردن استوار است .
- ✓ ۳ - عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلِيمِيًّا .
بر همه مردم واجب است که با یکدیگر همزیستی مسالمت آمیز کنند .
- x ۴ - لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ .
بعضی ملّت‌ها بر دیگران به علّت رنگ برتری دارند .
- x ۵ - رُبُّعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ .
یک چهارم ساکنان جهان از مسلمانان هستند .

إِعلَمُوا : بدانید

أَشْكَالُ الْأَفْعَالِ (۲)

در درس گذشته با چند فعل، که «سوم شخص مفرد ماضی» آنها بیش از سه حرف است، آشنا شدید. اکنون با چند فعل دیگر آشنا شوید.

ماضی	مضارع	امر	مصدر
تَشَابَهَ : همانند شد	يَتَشَابَهُ : همانند می شود	تَشَابَهُ : همانند شو	تَشَابَهُ : همانند شدن
فَرَّحَ : شاد کرد	يُفَرِّحُ : شاد می کند	فَرِّحْ : شاد کن	تَفْرِيحٌ : شاد کردن
جَالَسَ : همنشینی کرد	يُجَالِسُ : همنشینی می کند	جَالِسٌ : همنشینی کن	مُجَالَسَةٌ : همنشینی کردن
أَخْرَجَ : بیرون آورد	يُخْرِجُ : بیرون می آورد	أَخْرِجْ : بیرون بیاور	إِخْرَاجٌ : بیرون آوردن

إِخْتَبَرَ نَفْسَكَ : خود آزمایی : تَرَجَّمَ الْأَفْعَالُ : فعلها را ترجمه کن :

ماضی	مضارع	امر	مصدر
تَعَامَلَ : داد و ستد کرد	يَتَعَامَلُ : داد و ستد می کند	تَعَامَلْ : داد و ستد کن	تَعَامُلٌ : داد و ستد کردن
عَلَّمَ : یاد داد	يُعَلِّمُ : یاد می دهد	عَلِّمْ : یاد بده	تَعْلِيمٌ : یاد دادن
كَاتَبَ : نامه نگاری کرد	يُكَاتِبُ : نامه نگاری می کند	كَاتِبْ : نامه نگاری کن	مُكَاتَبَةٌ : نامه نگاری کردن
أَدْخَلَ : داخل کرد	يُدْخِلُ : داخل می کند	أَدْخِلْ : داخل کن	إِدْخَالٌ : داخل کردن

حوار (فی صالَّةِ التَّفْتِيشِ بِالْجَمَارِكِ)

گفت‌وگو (در سالن جست‌وجو « بازرسی » گمرک)

الزَّائِرَةُ زیارت کننده (خانم)	شُرْطِيُّ الْجَمَارِكِ پلیس گمرک
عَلَى عَيْنِي ، يَا أَخِي ، وَلَكِنْ مَا هِيَ الْمَشْكِلةُ ؟ به روی چشمم ، ای برادرم ، ولی مشکل چیست ؟	إِجْلِبِي هَذِهِ الْحَقِيبَةَ إِلَى هُنَا . این کیف را اینجا بیاور .
لَا بَأْسَ . اشکالی ندارد .	تَفْتِيشٌ بَسِيطٌ . بازرسی ساده (یک بازرسی ساده است .)
لِأُسْرَتِي . برای خانواده‌ام .	عَفْوًا ؛ لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ ؟ بیخشید این کیف برای کیست ؟
تَفَضَّلْ ، حَقِيبَتِي مَفْتُوحَةٌ لِلتَّفْتِيشِ . بفرما ، کیف من برای بازرسی باز است .	إِفْتَحِيهَا مِنْ فَضْلِكَ . لطفاً آن را باز کن .
فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ وَ الْمَعْجُونُ وَ الْمِنْشَفَةُ وَ الْمَلَابِسُ ... مسواک و خمیردندان و حوله و لباس‌ها ...	مَاذَا فِي الْحَقِيبَةِ ؟ چه چیزی در کیف است ؟
لَيْسَ كِتَابًا ؛ بَلْ دَفْتَرُ الذِّكْرِيَّاتِ . کتاب نیست ؛ بلکه دفتر خاطرات است .	مَا هَذَا الْكِتَابُ ؟ این کتاب ، چیست (چیه) ؟
حُبُوبٌ مُهْدِيَّةٌ ، عِنْدِي صُدَاعٌ . قرص‌های آرام‌بخش ، من سر درد دارم .	مَا هَذِهِ الْحُبُوبُ ؟ این قرص‌ها چیست (چیه) ؟
وَلَكِنْ أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَيْهَا جِدًّا . ولی من جدًّا به آن (ها) نیاز دارم .	هَذِهِ غَيْرُ مَسْمُوحَةٍ . این (ها) غیر مجاز است .
شُكْرًا متشکرم .	لَا بَأْسَ . اشکالی ندارد .
فِي أَمَانِ اللَّهِ . در امان خدا .	إِجْمَعِيهَا وَ اذْهَبِي . آن (ها) را جمع کن و برو .

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ : أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ، تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ ؟

تمرین اول : کدام کلمه از کلمات لغت‌نامه ، با توضیحات بعدی « زیر » مناسب است ؟

١ - رَئِيسُ الْبِلَادِ ، الَّذِي يَأْمُرُ الْمَسْؤُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ لِأَدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ . القائد : رهبر

رئيس سرزمین « کشور » ، کسی که به مسؤولین دستور می‌دهد و آنها را برای انجام تکالیفشان پند می‌دهد .

٢ - تَعَرَّفُ الْبَعْضُ مَعَ الْبَعْضِ الْآخِرِ . تعارفوا : یکدیگر را شناختند

شناختن (آشنایی) بعضی با بعضی دیگر .

٣ - الَّذِي يَعْمَلُ لِمَصْلَحَةِ الْعَدُوِّ . العميل : مزدور

کسی که برای مصلحت دشمن کار می‌کند .

٤ - جُزْءٌ وَاحِدٌ مِنْ خَمْسَةٍ . الخُمس : یک پنجم

یک جزء از پنج .

التَّمْرينُ الثَّانِي : اجْعَلِ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ . « كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ . »

تمرین دوم : در دایره عدد مناسب قرار بده . « یک کلمه اضافیست . »

١ - ذَاكَ (آن) وَجَعَ فِي الرَّأْسِ تَحْتَلِفُ أَنْوَاعُهُ وَأَسْبَابُهُ .

دردی در سر ، که انواعش و سبب‌هایش فرق می‌کنند .

٢ - الْفُرْشَاةُ (مسواک) أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كَثِيرًا .

بسیار بزرگتر از دریا

٣ - الْبُقْعَةُ (قطعه زمین) أَدَاةٌ لِتَنْطِيفِ الْأَسْنَانِ .

ابزار (وسیله‌ای) برای تمیز کردن دندان‌ها

٤ - الصُّدَاعُ (سر درد) قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ .

قطعه‌ای از زمین .

٥ - الْمُحِيطُ (اقیانوس)

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. « كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ . »
تمرین سوم : در جای خالی کلمه‌ی مناسبی از کلمات بعدی (زیر) قرار بده . « دو کلمه اضافیست . »
ذِكْرِيَّاتٍ / سَوَاءٍ / الشَّعْبُ / قَائِمَةٌ / لَدَى / مِنْ دُونَ
خاطرات / یکسان / ملّت / ایستاده / نزد من (دارم) / به غیر ، به جای

۱ - لَدَى جَوَالٍ تَفْرُغُ بِطَارِيئَتُهُ خِلَالَ نِصْفِ يَوْمٍ . تلفن همراهی دارم که باطریش در طول نصف روز خالی می‌شود .

۲ - زُمَلَائِي فِي الدَّرْسِ عَلَى حَدِّ سَوَاءٍ . همکلاسی‌های در درس در حد مساوی هستند .

۳ - كَتَبْتُ ذِكْرِيَّاتِ السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ . خاطرات سفر علمی را نوشتم .

۴ - لَا تَعْبُدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَحَدًا . احدی را به غیر خدا عبادت نکنید .

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: تَرَجِّمِ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ . (هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ...)
تمرین چهارم : به فارسی ترجمه کن . (آیا می‌دانی که ...)

۱- ... الزَّرَّافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَعَلَى ثَلَاثِ مَرَاكِلٍ؟
زرافه در یک روز فقط کمتر از سی دقیقه و در سه مرحله می‌خوابد ؟

۲- ... مَقْبَرَةَ «وَادِي السَّلَامِ» فِي النَّجْفِ الْأَشْرَفِ مِنْ أَكْبَرِ الْمَقَابِرِ فِي الْعَالَمِ؟
آرامگاه « وادی السلام » در نجف اشرف از بزرگترین قبرستان‌های جهان است ؟

۳- ... الصِّينَ أَوَّلُ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَحْدَمَتْ نَقُودًا وَرَقِيَّةً؟
چین اولین دولتی در جهان است که پول‌های کاغذی را به کار برد .

۴- ... الْفَرَسَ قَادِرٌ عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ؟
اسب می‌تواند ایستاده بر پاهایش بخوابد ؟

۵- ... أَكْثَرَ فَيْتَامِينَ C لِلبُرِّ تُقَالُ فِي قِشْرِهِ ؟
بیشترین ویتامین C پرتقال در پوستش است ؟

الْتَمْرِينُ الْخَامِسُ: تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَ اكْتُبِ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا. * نَورُ السَّمَاءِ *
 تمرین پنجم: آیات را ترجمه کن و نوع فعلها را در آنها بنویس. * نور آسمان *

۱ - (... وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ...) الْبَقَرَةَ : ۲۲

و از آسمان آبی فرودرستاده و به وسیله‌ی آن از محصولات برای شما رزقی پدید آورده است ...

۲ - (اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ...) الْبَقَرَةَ : ۲۵۷

خدا سرپرست کسانی است که ایمان آورده‌اند. آنان را از تاریکی‌ها به سوی نور بیرون می‌برد ...

۳ - (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ ...) غَافِرٍ : ۵۵

پس صبر پیشه کن که وعده خدا حق است، و برای گناहत آموزش بخواه ...

۴ - (وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَلَ ...) الْإِسْرَاءِ : ۱۰۵

و قرآن را به حق نازل کردیم و به حق نازل شده است ...

۵ - (... قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ) الْبَقَرَةَ : ۳۰ ... گفت: البته من چیزی می‌دانم که شما نمی‌دانید.

الْتَمْرِينُ السَّادِسُ : عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ .

تمرین ششم: جواب صحیح را مشخص کن:

- | | | | | | | |
|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|-----------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | حَاوَلَ | <input type="checkbox"/> | حَوَّلَ | <input type="checkbox"/> | تَحَوَّلَ | ۱ - الْمَاضِي مِنْ « يُحَاوِلُ » : |
| <input checked="" type="checkbox"/> | يُحَذِّرُ | <input type="checkbox"/> | يَحَذِّرُ | <input type="checkbox"/> | يُحَاذِرُ | ۲ - الْمُضَارِعُ مِنْ « حَذَرَ » : |
| <input type="checkbox"/> | إِقْعَاد | <input type="checkbox"/> | تَقْعِيد | <input checked="" type="checkbox"/> | تَقَاعُد | ۳ - الْمَصْدَرُ مِنْ « تَقَاعَدَ » : |
| <input type="checkbox"/> | أَرْسَلَ | <input type="checkbox"/> | أُرْسِلُ | <input checked="" type="checkbox"/> | أُرْسِلُ | ۴ - الْأَمْرُ مِنْ « تُرْسِلُ » : |
| <input checked="" type="checkbox"/> | لَا تُقْبَلُوا | <input type="checkbox"/> | لَا تُقْبَلُوا | <input type="checkbox"/> | لَا تُقَابِلُوا | ۵ - النَّهْيُ مِنْ « تُقْبَلُونَ » : |
| <input type="checkbox"/> | يَعْلَمُ | <input checked="" type="checkbox"/> | يَتَعَلَّمُ | <input type="checkbox"/> | يُعَلِّمُ | ۶ - الْمُضَارِعُ مِنْ « تَعَلَّمَ » : |
| <input checked="" type="checkbox"/> | إِعْتِرَاف | <input type="checkbox"/> | تَعَارُف | <input type="checkbox"/> | تَعَرَّف | ۷ - الْمَصْدَرُ مِنْ « اِعْتَرَفَ » : |

* أنوار القرآن : نورهای قرآن *

عَيْنَ تَرْجَمَةَ الْكَلِمَاتِ الْمَلُونَةِ فِي الْآيَاتِ . ترجمه‌ی کلمات رنگی را در آیات مشخص کن :

۱ - (وَ عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا) الفرقان : ۶۳

و بندگان (خدا) بخشاینده کسانی اند که روی زمین با آرامش و فروتنی گام بر می‌دارند و هرگاه نادانها ایشان را خطاب کنند ، سخن آرام می‌گویند.

۲ - (إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ) هود : ۱۱۴ بی گمان خوبیها ، بدیها را از میان می‌برد .

۳ - (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ) الأعراف : ۴۳

ستایش آن خدایی است که ما را به این (نعمت‌ها) رهنمون ساخت ؛ و اگر خدا راهنمایی‌مان نکرده بود، (به اینها) راه نمی‌یافتیم .

۴ - (رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ) القصص : ۲۴

پروردگارم ، من بی‌گمان به خیری که برایم فرستادی ، نیازمندم .

۵ - (أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ) الرعد : ۲ آگاه باش که با یاد خدا دل‌ها آرام می‌گردد.

۶ - (أَحْسِنُ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ) القصص : ۷۷ نیکی کن همان‌گونه که خدا به تو نیکی کرده است .

الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ (پژوهش علمی)

ابْحَثْ عَن آيَاتٍ فِي كُلِّ مِنْهَا فِعْلٌ مِنْ هَذِهِ الْأَفْعَالِ . (فِي كُلِّ آيَةٍ فِعْلٌ وَاحِدٌ) .

به دنبال آیاتی بگرد که در هر یک از آن آیات فعلی از این فعل‌ها باشد . (در هر آیه فقط یک فعل) .

أَرْسَلْنَا . اِنْتَظِرُوا . اسْتَغْفِرُوا . اِنْبَعَثْ . تَفَرَّقْ . تَعَاوَنُوا . عَلَّمْنَا . يُجَاهِدُونَ

۱ - وَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا ... (مائده : ۷۰) ۲ - وَ اِنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ... (هود : ۱۲۲)

و پیامبری به سوی آن‌ها فرستادیم . و منتظر باشید که ما نیز منتظریم .

۲ - وَ اسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا (نساء : ۱۰۶) ۴ - إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا (شمس : ۱۲)

و از خدا آمرزش بخواه، که خدا بسیار آمرزنده و مهربان است . آن‌گاه که بدبخت‌ترینشان [برای کشتن ناقه] تحریک شد.